

Don't think you're in Russia here!

In uno di quegli angoli fetidi e lerci del lurido East Side di New York, dove uomini, donne e bambini d'Israele brulcano come vermi — in uno degli angoli del Ghetto newyorkese dove l'arroganza del poliziotto acquista quasi una tragica maestosità dinanzi allo spirito tradizionale di genuflessione e di servilità del povero ebreo errante al quarto piano di uno di quei palazzoni mostruosi che colà si ergono forse per simbolicamente mostrare quanto grande è... alta la miseria... umana è, una luce quasi fioca del gas in agonia o forse pure d'una lampada, dopo la mezzanotte ancora si permette dar segno che l'umano brulicame là residente continua a star sveglio a sfida, quasi, dell'estenuazione subita nella giornata di lavoro.

La notte, faceva un caldo afoso e in attesa dell'albeggiare della domenica di riposo quegli esseri umani... nelle forme fisiche se non altro, affogavano i ricordi delle diurne pene in un cicalcio continuo, incessante che nella notte silente risonava lontano come il riso ironico di gioia d'un condannato a morte. Che brutta impressione!.....

Ma non pensavano che trovavansi in America!

Ed un grosso israelita sbottonato sino alla gola, sporco, in sandali che lo facevano posare a terra in modo da sembrare come una statua ritratta dalle pitture egiziane, prive d'ogni senso di vita, galleggiante dritta in un pantano di melma per effetto di un certo moto ondulatorio di questa, con una voce stridula in istriente contrasto colla sua corpulenza, dal marciapiede opposto sibilò in un inglese ebraico verso la finestra fiocamente illuminata:

— Becky! Sher r r!.....

Aveva voluto dire che era tardi, che non bisognava parlare a quell'ora che il parlare a quell'ora costituiva una violazione della legge — che..... che — il tono timido e quasi autoritario — forse per un senso di responsabilità incosciente che sentiva per la vita dei suoi correligionari — diceva invece più delle sue parole difficili a capirsi per quanto facile fosse afferrarne l'intimo significato tutto espresso nel tono di esse.

Difatti un poliziotto si avvicina buffo nella sua aria di czar in miniatura del Ghetto di New York. Aveva il randello in mano che faceva roteare come avesse voluto far capire che lui solo poteva far sentire la ragione a quella Becky che alle esortazioni del suo correligionario aveva risposto con una risata. Eh, egli aveva la legge..... in mano — il randello!

Continuava il cicalcio e la notte silente risonava ironicamente quasi di quel cicalcio che aveva una cert'aria di gioia.....

— Ehi, ehi! — urlò con poca grazia il solerte sbirro.

— Ah! Ah, ah! — rispose Becky, con altri ed altre di casa con cui familiarmente passava quelle poche ore, uniche libere nella sua vita continua di lavoro.

Alla risposta poco riverente il poliziotto strinse più forte forte il randello, staccò la sua persona, si accomodò il colletto e:

— Don't think you're in Russia here! — urlò verso la finestra.

Le risate aumentarono.

Ma il poliziotto si muove brusco intorno a sé stesso, rosso di dispetto, si drizza poi con la maggior forza che gli era possibile, alza il randello verso l'eretica Becky e i suoi ospiti ed urla più feroce nuovamente:

— Don't think you're in Russia here! E posso farvi subito sentir la ragione se.....

Un silenzio di funerale successe a questa ultima minaccia del poliziotto.

Ma subito dopo un riso stridulo, sibilante, tagliente come una lama di pugnale uscì dalla finestra.

— Ah, ah! Siamo in America qui, è vero: non siamo in Russia! Hai ragione, poliziotto: siamo in America. Ah, ah! Era Becky che sibilava il suo sarcasmo pieno d'odio.

E chiuse la finestra violentemente forse per isolarsi dalla vista di colui che rappresentava l'America col randello e colle minacce.

E fuori si sentiva ancora un riso che andava sottigliandosi sempre più come un'eco:

— Ah, siamo in America! È vero! è vero, siamo in America!

La coerenza del poliziotto aveva rimesso le idee di Becky a posto e le aveva

tatto rammentare a lei che..... si trovava in America — nella terra del Randello! Non era un sacrilegio, in verità, pensare che in America si poteva fare quello che si faceva in Russia — usufruire della libertà che è unico privilegio dell'uomo?!

Nino Capraro

Comunicati

Non si pubblicano comunicati anonimi.

New York — Con m. o. int. 53474 ho spedito a **Volonta'** \$ 24 93, raccolti al comizio domenica 19 a New Haven pro vittime politiche ed agitazione pro Augusto Masetti.

Tanto per chi può interessare e a mio scarico.

A. Costantini

Phila, Pa. — Ad iniziativa del Comitato d'agitazione pro vittime politiche d'Italia, sabato, 8 agosto, al New Lyric Hall, 926 28 So. 6th st., si darà una festa, il cui ricavato andrà a totale beneficio delle vittime della reazione del governo sabauda. La maggiore attrazione della festa sarà la rappresentazione del dramma sociale *I senza patria* di P. Gori.

Seguirà poi ballo ed altri divertimenti, estrazioni, ecc.

Che nessuno di quanti sentono tutto il peso della schiavitù che gli sovrasta manchi alla festa, mostrando così in pari tempo la propria solidarietà ai cari combattenti d'Italia.

La sala sarà aperta sin dalle ore 6 p.m. La recita incomincerà alle ore 8. Alle donne l'entrata sarà assolutamente libera.

Mentre ci auguriamo un'ottima riuscita della festa, vada anche da parte nostra, dalle colonne della **Cronaca** ai compagni d'oltre oceano un augurio di prossima vittoriosa riscossa.

Pel Comitato E. S. Abate

Chicago, Ill. — Domenica 9 agosto, alle ore 10 a. m., ad iniziativa del Gruppo Internazionale di Propaganda di Chicago si terrà un grande comizio di protesta per aiutare i compagni Ford, Cline, Randall ed altri della California. Parleranno oratori in diverse lingue.

I lavoratori sono invitati. A. Siston

Worcester, Mass. — *Compagni!* — In questa colonia d'italiani, ove il prete ed il banchista sfruttano inesorabilmente i poveri lavoratori; in questa colonia in cui la superstizione religiosa regna sovrana arrivando a far perdere di vista il nemico, credo utile che i rivoluzionari di tutte le tendenze si stringano in un fascio per un lavoro comune che potrebbe essere gravido di buoni risultati.

Dobbiamo muoverci. Far comprendere al lavoratore che il suo interesse non fa festeggiando santi e madonne ed ingrassando il prete, ma disertando la stalla del signore e pensando seriamente a migliorare l'esistenza e a educare l'anima e la mente. Dobbiamo fargli capire, toccare con mano dove sono i suoi nemici, i suoi sfruttatori.

Perciò tutti i rivoluzionari desiderosi d'uscire dalla cerchia ristretta dei compagni, volenterosi d'una propaganda seria ed efficace delle proprie idee, sono invitati alla riunione che a tale scopo si terrà domenica 2 agosto alle ore 3,30 p.m. in casa del compagno T. Montanari, 61 Chilmark st.

Si spera che i buoni saranno tutti presenti.

Max Eliseo

New York — Domenica 9 agosto, alle ore 2 p. m. al Casino Hall, 85 E. 4th st. N. Y. il compagno Filippo Bocchini, che da pochi giorni soltanto si trova fra noi dopo 21 mesi di carcere, terrà una conferenza su "La funzione degli anarchici nel movimento verso la redenzione".

Ingresso 10 soldi e l'introito andrà a pagare le spese che abbiamo incontrato per la scarcerazione del compagno Salvatore Leto arrestato il 4 luglio a Staten Island, e rilasciato dietro cauzione di \$ 500.

Facciamo vivo appello ai compagni tutti perchè accorrono in massa alla conferenza. Pel Comitato M. De Rosa

Arma, Kansas — Si pregano i detentori di tickets della rifica pro "Gioventù Libertaria" di affrettarsi a far recapitare i danari e i talloncini o le invendute prima del 16 agosto, chè per quel giorno è fissata l'estrazione.

La "Gioventù Libertaria" avendo sospeso le pubblicazioni, il ricavato della rifica andrà a beneficio della stampa libertaria d'Italia. Alba

Milford, Mass. — Nel numero 27 del 11 luglio del "Proletario", in una cor-

rispondenza da Milford, Mass., firmata da S. F. Piesco, si accusa Tugardo Montanari per diffamatore, libellista ed altro, aggiungendo anche di essere il Tugardo stesso un fellone che, non contento di \$ 24 alla settimana, arriva ad aggravare sulle spalle del lavoratore, per averne altri \$ 6 come mancia competente. Ora, noi che quell'amico e compagno conosciamo da lungo tempo per la sua opera disinteressata data per l'emancipazione delle genti e per la sua correttezza e onestà pubblica e privata, protestiamo energicamente per le calunnie mossegli.

Dichiaro inoltre che Tugardo Montanari è un lavoratore del braccio, e lavora da mane a sera in una fonderia di ferro, guadagnandosi il pane senza sfruttare nessuno.

Alfonso Lazzerini,

Mariani G., Rino Bachiochi.

Yohoghany, Pa. — Tutti i componenti della Sala di Guffey sono pregati ad intervenire all'adunanza semestrale di domenica 2 agosto alle 2 pom. per eleggere una nuova commissione e decidere di cose importanti. J. Pasa

New York — Malgrado tutte le buone intenzioni e "l'improrogabilità" affermata nel comunicato precedente, l'estrazione della rifica pro carcerati di Tarrytown e New York deve subire un ultimo rinvio a domenica 9 agosto prossimo.

Quei compagni — e sono più che la metà di quelli ai quali ci siamo rivolti — che detengono delle tickets ci usino la cortesia di restituircele o mandarci il danaro di quelle vendite coi talloncini.

E facciamo osservare che il danaro qui occorre per provvedere all'assistenza e alla difesa dei compagni carcerati o sotto causa.

Il comitato

AMMINISTRAZIONE

ABBONAMENTI

Pittsburg, Po. — Del Monaco	1,00	P. Calabrese	1,00	2,00	
Bell Vernon, Pa. — P. Infante	1,00	Beverly, Mass. — P. Carratù	0,50	1,00	
New York. — M. Bellino	1,00	Kensington, Conn. — A. Rinaldi	1,00	1,00	
Smuggler, Colo. — D. Tresco	1,00	Detroit, Mich. — M. Fanfallone	1,00	1,00	
Pittsburg, Pa. — A. Barili	1,00	C. Romano	1,00	2,00	
Youngstown, Ohio. — A. Di Benedetto	1,00	Norristown, Pa. — L. Cellini	1,00	1,00	
50, D. De Merolis	50	Waltham, Mass. — D. Bonocore	2,00	2,00	
White Plains, N.Y. — R. Sgroi	1,00	G. Janiro	1,00	2,00	
Emsford, N. Y. — F. Montagnoli	1,00	Pueblo, Colo. — E. Odisio	1,00	1,00	
E. Capri	1,00	Farmington, Ill. — Gruppo Germe	1,00	1,00	
Shelton, Conn. — M. Cavallaro	1,00	Manchester, N. H. — G. Bosco	1,00	1,50	
50, A. Antonini	1,00	San Rafael, Cal. — F. De Azevedo	1,00	1,00	
Holyoke, Mass. — A. Selva	1,00	E. Taverna	1,00	2,00	
New Orleans, La. — J. Measina	1,00	Boston, Mass. — M. Monaco	1,00	2,00	
1,00, F. Buonanuova	1,00	Burgettstown, Pa. — A. Totoverdo	1,00	1,00	
Cherry Valley, Pa. — B. Maroni	1,00	D. Dalcantor	1,00	2,00	
Miami, Ariz. — L. Zazzo	1,00	Richmond, Cal. — A. Gidella	1,00	1,00	
Stege, Cal. — A. Bollino	1,00	Gouverneur, N. Y. — A. M. Frate	1,00	1,00	
Phila, Pa. — A. Ciccotelli	1,00	G. Balatori	1,00	R. Vallorani	1,00
Springfield, Mass. — C. Genga	1,00	M. Pasqualini	1,00	T. Brunetti	1,00
1,00, G. Spinacci	1,00	A. Balboni	1,00	6,00	
New York. — G. Bergero	1,00	Lawrence, Mass. — V. Lonco-	1,00	2,00	
torto	1,00	E. John	1,00	1,00	
Solway, N. Y. — G. Gallaresi	1,00	Barre, Vt. — U. Fabbris	1,00	2,00	
I. Bernacca	1,00	Portland, Or. — M. Bianco	1,00	1,00	
Pittsburg, Pa. — B. Pellizzari	1,00	Westdry, R. I. — A. Bianchi	1,00	1,00	
Derby, Conn. — D. Costantino	1,00	Lynn, Mass. — S. Basile	1,00	1,00	
Westville, Ill. — P. Stefani	50	P. Ottimo	50	1,00	
E. Boston, Mass. — L. Giorgini	1,00			1,00	

Dorchester, Mass. — G. Pagliarani 1,00

TOTALI ABBONAMENTI \$58,00

SOTTOSCRIZIONE

Beverly, Mass. — F. D. Sanctis	30	G. Simeone	50	0,80	
Lynn, Mass. — L. Polli	0,50	New York. — F. Nardone	2,75	2,75	
Castlegate, Ut. — G. De Amicis	0,50	White Plains, N.Y. — P. Barbara	2,00	M. Montagnoli	1,00
Nayatt, R. I. — M. Rossetti	1,50	Edembor, Pa. — M. Rossi	0,28	0,28	
Revere, Mass. — G. Bruno	0,25	Export, Pa. — D. Galetti,	disprezzando i difensori della borghesia	1,00	
Miami, Ariz. — L. Zazzo	1,00	salutando Andy Zanin	1,00	1,00	
Boston, Mass. — N. Badamo,	salutando i comp. i di Schenectady ed in ispecie quei di Galway, N. Y.	0,50	Pittsburg, Pa. — A. Barili,	salutando l'Unico	0,50
Westerly, R. I. — P. Berardinelli	per giornali	0,50	Derby, Conn. — M. Calabrese	Ehrenfeld, Pa. — F. Merlonghi	1,00
Westville, Ill. — L. Cavada	25,	G. Falangi	25,	C. Paoli	25,
E. Boston, Mass. — L. Giorgini	1,25	Roxbury, Mass. — M. Buda	0,50		

TOTALE SOTTOSCRIZIONE \$ 17,08

Riassunto Amminist. N. 31

Deficit precedente	61,57
Totale spese	76,97
ENTRATA: Abb.	58,00
" SOTT.	17,08
TOTALE ENTR.	75,08
Disavanzo	1,89
DEFICIT \$	63,46

Pro vittime reazione italiana

Nayatt, R. I. — M. Rossetti	1,00
Worcester, Mass. — A. mezzo	4,68
Montanari raccolti fra amici	6,18
Totale	11,76

Pro scioperanti del Colorado

Somma precedente	49,22
Portland, Or. — M. Bianco	0,25
Walla, Walla, Wash. — M. Pel-lilo	1,00
Totale	\$ 50,47

Piccola Posta

New Britain, Conn. — B. B. — Troppo tardi per questo numero; sarà per il prossimo. Saluti.

Phila, Pa. — R. M. P. — Non te la devi avere a male; bisogna pur aspettare il turno e, se cessa l'attualità, non lamentarsi se non si pubblica. È necessità: abbiamo il tavolo ingombro di corrispondenze. Pazienza. Ciao.

Biblioteca della "Cronaca Sovversiva"

KROPOTKIN. P. La Grande Rivoluzione	0,75
La scienza Moderna e l'Anarchia	0,40
L'opera reazionaria della democrazia	0,5
L'Anarchia	0,10
La Guerra	0,5
GRAVE. G. La panacea della rivoluzione	5
Se dovessiparlare agli elettori	0,5
ZAVATTERO. Vent'anni sfioriti	0,25
BOLDRINI. 6 anni pregiudicato	0,25
Musa sovversiva	10
MERLINO S. L. Integrazione economica	5
Allo Czar	5
Lecture moderne sociali	5
TCHERKESOFF W. Pagine di Storia Socialista	10
MALATESTA E. Fra Contadini	0,5
MARX C. Il manifesto dei comunisti	5
CIANCABILLA G. Fiori di maggio	10
FERRARI G. Del Deismo	5
Agli intransigenti del Partito Socialista Italiano	5
La vostra violenza	10
La salute è in voi	25

Cronaca Sovversiva

Vol. XII. AUGUST 1, 1914 N. 31
PUBLISHED WEEKLY
81 A Pleasant St., Lynn, Mass.
One year's subscription \$1,00
Foreign and Canada 1,50
Single copy 50

Entered as second-class matter at the post-office at Lynn, Mass. under Act of Congress of March 3rd 1879,

PIETRO CONTINENZA, Publisher.

FLOURNOS. Psicologia religiosa	0,60
MANGASARIAN. Moralità senza dio	0,5
RAZZA. F. Ferrer.	0,5
F. FERRER. La Scuola Moderna	0,5
Lo sciopero generale	0,5
L'assassinio di Montjuich	0,5
G. BALDAZZI. Militarismo e Rivoluzione	0,5
LEVERDAYS. La banca e la rivoluzione	0,5
STACKELBERG. F. La donna e la rivoluzione	10
L'Almanacco sovversivo 1906-7	25
S. S. R. I. Tolstoismo e Anarchismo	5
Verso il Comunismo	5
All'Anarchia si arriverà passando per lo Stato Socialista?	5
Il nuovo canzoniere dei ribelli	10
MESNIL. Stirner, Nietzsche e l'Anarchismo	5
GALCERAN. In difesa di Ferrer	5
MALATO. L'attentato di M. Morral	0,05
E. RECLUS. Evoluzione e rivoluzione	10
EKHOUD. La buona lezione	0,05
SIMON. Nè dio nè anima	0,15
Stregone a Cristiana	0,15
Lo sfruttamento dei dogmi	15
VALERA. Il cinquantenario	0,15
La guerra è la guerra	0,10
Dal cellulare a Finalborgo	60
La Pella	60
RAFANELLI. Bozzetti sociali	0,60
Seme nuovo	0,35
La caserma scuola della nazione	15
Lavoratori	0,5
La scuola borghese	0,5
La corona e la blouse	0,5
HUGO. V. La battaglia di Mentana	5
Non mi fido del prete	0,5
GORI. Socialismo e anarchia	0,15
DE AMICIS. Cenni biografici	0,5
TANINI. La marcia dell'Ideale	0,5
STASIOTA. Il Demone della donna	0,5
JAVAL. P. Il mondo e le sue trasformazioni	10
Libero esame	0,5
FABBRI. L'ideale anarchico	0,6
RYGIER. Il Sindacalismo alla sbarra	0,5
MANCI. All'ombra di Cristo	15
PODRECCA. Il marito dell'anima	0,5
NOTTI. Mezzi pratici per non aver figli	15
PIERROT. Lavoro e surmenage	0,5
NETTLAU. La responsabilità e la solidarietà nella lotta operaia	0,5
FROMENTIN. La Verità sull'opera di Ferrer	0,5
NINO. L'Italia rossa	0,5
Le tradizioni americane e l'anarchismo	15
Argomenti libertari	0,5
NIETZSCHE. L'Anticristo	40

RITRATTI E CARTOLINE

Gaetano Bresci. Ingrandimento fotografico mo tato su cartoncino nero	0,15
Louis Michel. Fotografia	0,15
Busta contenente 4 ritratti su cartoncino di lusso, L. Michel, Kropotkine, A. Cipriani, E. Reclus	0,20
Cartoline di Bakunine, G. Most, Masetti, M. Rapisardi, R. Kropotkine, I martiri giapponesi, L'anarchico, Il padrone, Bresci, Si vis pacem, Due	0,5

NUMERI UNICI

della **Cronaca Sovversiva**
Francisco Ferrer nel primo anniversario del suo assassinio.

Lo Sciopero Generale
La Settimana Sanguinosa.
(P. Kropotkine) Ciascuno 10

BIBLIOTECA TEATRALE:

GRIPPIOLA. Povero popolo!	5
MIRBEAU. I Cattivi Pastori	0,35
Il Portafoglio	0,5
GALLIEN. Lo sciopero Rosso	0,5
GORI. Calendimaggio	0,10
GORI. Senza Patria	0,10
SASSO. I Vinti!	0,10
ZULIANI. Tempeste sociali	0,10
N. N. Verso il Baratro	0,35
GALLIEN. Il figlio	0,5
SIRACUSA. Tripoli	0,5
CIANFRATE. Povero Popolo	0,10

Le richieste di opuscoli accompagnate sempre dal relativo importo debbono indirizzarsi esclusivamente al

Presso il Gruppo Autonomo.

P. O. Box 53

East Boston, Mass.

La Salute e' in Voi!

Opuscolo indispensabile a tutti quei compagni che amano istruirsi

Prezzo 25c la copia

Rivolgersi